

**Υπόθεση C-390/21**

**Σύνοψη της αιτήσεως προδικαστικής απόφασεως δυνάμει του άρθρου 98, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου**

**Ημερομηνία καταθέσεως:**

25 Ιουνίου 2021

**Αιτούν δικαστήριο:**

Landgericht Köln (Γερμανία)

**Ημερομηνία της απόφασεως του αιτούντος δικαστηρίου:**

10 Ιουνίου 2021

**Ενάγουσες:**

ADPA European Independent Automotive Data Publishers Association, διεθνής ένωση μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα (IvoG) του βελγικού δικαίου

Gesamtverband Autoteile-Handel e. V.

**Εναγόμενες:**

Automobiles PEUGEOT SA

PSA Automobiles SA

---

**Αντικείμενο της κύριας δίκης**

Αγωγή κατά του τέλους που απαιτούν οι εναγόμενες από τους εκδότες τεχνικών εντύπων για την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντηρήσεως μηχανοκίνητων οχημάτων

**Αντικείμενο και νομική βάση της αιτήσεως προδικαστικής απόφασεως**

Η αίτηση προδικαστικής απόφασεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ αφορά την ερμηνεία του άρθρου 61, παράγραφος 1, και του άρθρου 63, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΕ) 2[0]18/858, καθώς και του άρθρου 6, παράγραφος 1, και του άρθρου 7, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 σε σχέση με λεπτομέρειες αναφορικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και

συντηρήσεως που πρέπει να παρέχει ο κατασκευαστής, καθώς και τα συναφώς καταβλητέα σε αυτόν τέλη.

### Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κεφαλαίου XIV του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858 (άρθρα 61 επ., συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος X) και σε μοντέλα οχημάτων που εγκρίθηκαν για πρώτη φορά πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2020 υπό την ισχύ του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007;

Επιπροσθέτως, σε περίπτωση που δοθεί αρνητική απάντηση στο ερώτημα αυτό:

Εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε σχέση με τα εν λόγω «παλαιά οχήματα» το κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 και ιδίως το άρθρο 7 αυτού για τον υπολογισμό των τελών;

- 2) Περιλαμβάνει η έννοια της «προσβάσεως» στις αναφερόμενες πληροφορίες την οποία πρέπει να παρέχουν οι κατασκευαστές σύμφωνα με το άρθρο 61, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858 την εξουσία των εκδοτών τεχνικών εντύπων σύμφωνα με το άρθρο 3, σημείο 45, του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858, να εκμεταλλεύονται τις εν λόγω πληροφορίες για να ασκούν τα καθήκοντα που συνδέονται με την επιχειρηματική τους δραστηριότητα στην αλυσίδα εφοδιασμού της δευτερογενούς αγοράς ή απαιτείται για μια τέτοια εξουσία εκμεταλλεύσεως ειδική συμφωνία για άδεια εκμεταλλεύσεως και αναδημοσιεύσεως, η οποία, στην περίπτωση αυτή, δεν εμπίπτει, όσον αφορά την απαιτούμενη συναφώς από τον κατασκευαστή αμοιβή, στο άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858;

Επιπροσθέτως, σε περίπτωση που δοθεί αρνητική απάντηση στο πρώτο προδικαστικό ερώτημα και το κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 τυγχάνει εφαρμογής σε παλαιά οχήματα:

Περιλαμβάνει η έννοια της «προσβάσεως» στις αναφερόμενες πληροφορίες την οποία πρέπει να παρέχουν οι κατασκευαστές σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 την εξουσία των εκδοτών τεχνικών εντύπων σύμφωνα με το άρθρο 3, σημείο 15, του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007, να εκμεταλλεύονται τις εν λόγω πληροφορίες για να ασκούν τα καθήκοντα που συνδέονται με την επιχειρηματική τους δραστηριότητα στην αλυσίδα εφοδιασμού της δευτερογενούς αγοράς ή απαιτείται για μια τέτοια εξουσία εκμεταλλεύσεως ειδική συμφωνία για άδεια εκμεταλλεύσεως και αναδημοσιεύσεως, η οποία, στην περίπτωση αυτή, δεν εμπίπτει, όσον αφορά την απαιτούμενη συναφώς από τον κατασκευαστή αμοιβή, στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007;

- 3) Έχει ο όρος «εύλογα και αναλογικά τέλη» κατά το άρθρο 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858 την έννοια ότι ο

κατασκευαστής οφείλει να αντιμετωπίζει κατά τον ίδιο τρόπο όλους τους ανεξάρτητους φορείς κατά το άρθρο 3, σημείο 45, του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858 κατά τον υπολογισμό των τελών, ανεξαρτήτως της εκάστοτε οικονομικής τους δραστηριότητας;

Επιπροσθέτως, σε περίπτωση που δοθεί αρνητική απάντηση στο πρώτο προδικαστικό ερώτημα και το κεφάλαιο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 τυγχάνει εφαρμογής σε παλαιά οχήματα:

Έχει ο όρος «*εύλογα και ανάλογα τέλη*» κατά το άρθρο 7, παράγραφος 1, πρώτη ημιπερίοδος, του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 την έννοια ότι ο κατασκευαστής πρέπει να αντιμετωπίζει κατά τον ίδιο τρόπο όλους τους ανεξάρτητους φορείς κατά το άρθρο 3, σημείο 15, του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 κατά τον υπολογισμό των τελών, ανεξαρτήτως της εκάστοτε οικονομικής τους δραστηριότητας;

Σε περίπτωση που δοθεί αρνητική απάντηση στο τρίτο προδικαστικό ερώτημα:

- 4) Έχει ο όρος «*εύλογα και αναλογικά τέλη*» κατά το άρθρο 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858 την έννοια ότι το τέλος δεν μπορεί κατ' αρχήν να καλύπτει παρά μόνον το κόστος του κατασκευαστή;

Επιπροσθέτως, σε περίπτωση που δοθεί αρνητική απάντηση στο πρώτο προδικαστικό ερώτημα και το κεφάλαιο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 τυγχάνει εφαρμογής σε παλαιά οχήματα:

Έχει ο όρος «*εύλογα και ανάλογα τέλη*» κατά το άρθρο 7, παράγραφος 1, πρώτη ημιπερίοδος, του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 την έννοια ότι το τέλος δεν μπορεί κατ' αρχήν να καλύπτει παρά μόνον το κόστος του κατασκευαστή;

#### **Σχετικές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου**

Αιτιολογικές σκέψεις 50 και 52, άρθρο 3, σημεία 2 και 45, άρθρο 61, παράγραφος 1, άρθρο 63, παράγραφος 1, και παράρτημα Χ, σημεία 2.5 και 6.1, του κανονισμού (ΕΕ) 2[0]18/858.

Αιτιολογική σκέψη 8, άρθρο 3, σημείο 15, άρθρο 6, παράγραφοι 1 και 2, άρθρο 7, παράγραφος 1, άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007.

Παράρτημα ΧΙV, σημείο 2.1, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΚ) 692/2008.

## Σχετικές εθνικές διατάξεις

Άρθρο 3, παράγραφος 1, άρθρο 3a, άρθρο 8, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, πρώτη περίπτωση και παράγραφος 3, σημείο 2, του Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (νόμου κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού, στο εξής: UWG).

## Συνοπτική έκθεση των πραγματικών περιστατικών και της πορείας της διαδικασίας

- 1 Η πρώτη ενάγουσα είναι συσταθείσα κατά το βελγικό δίκαιο διεπαγγελματική οργάνωση ανεξάρτητων εκδοτών τεχνικών εντύπων που λαμβάνουν δεδομένα από κατασκευαστές και τα επεξεργάζονται σε ενιαίο μορφότυπο για τους χρήστες τους (π.χ. συνεργεία επισκευής). Η δεύτερη ενάγουσα είναι γερμανική διεπαγγελματική οργάνωση, τα μέλη της οποίας δραστηριοποιούνται στο χονδρεμπόριο ανταλλακτικών.
- 2 Οι εναγόμενες ανήκουν στον όμιλο αυτοκινήτων Groupe PSA. Είναι αμότερες κάτοχοι εγκρίσεων τύπου σύμφωνα με το άρθρο 3, σημείο 2, του κανονισμού (ΕΕ) 2018/858 και σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007 για οχήματα μάρκας «Peugeot».
- 3 Οι εναγόμενες παρέχουν πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων σύμφωνα με το παράρτημα X, σημείο 2.5, του κανονισμού 2018/858 (πρώην άρθρο 6, παράγραφος 2, του κανονισμού 715/2007) στα εγκεκριμένα οχήματά τους μέσω βάσεως δεδομένων που είναι προσβάσιμη μέσω διαδικτυακής πύλης. Την πύλη διατηρεί κυρίως η πρώτη εναγομένη για την ίδια, αλλά και για τη δεύτερη εναγομένη.
- 4 Η χρήση της βάσεως δεδομένων προσφέρεται σε ανεξάρτητους φορείς κατ' αρχήν έναντι ενιαίου πάγιου τέλους, το ύψος του οποίου ποικίλει ανάλογα με τη διάρκεια της προσβάσεως χωρίς άλλες ατομικές μεταβλητές. Υπό τις ίδιες συνθήκες, οι ανεξάρτητοι φορείς καταβάλλουν τα ίδια τέλη. Το έτος 2019, το εν λόγω τέλος ανερχόταν για ετήσια πρόσβαση στα 2.601,00 ευρώ.
- 5 Αντιθέτως, για τους ανεξάρτητους εκδότες τεχνικών εντύπων ισχύουν ειδικοί όροι. Η σύμβαση για την πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων που κατά κανόνα συνάπτεται ετησίως προβλέπει υπέρ του εκάστοτε ανεξάρτητου εκδότη το δικαίωμα να εξαγει τις διαθέσιμες πληροφορίες επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων και να τις εκμεταλλεύεται για την ανάπτυξη και την εμπορία των δικών του πληροφοριακών προϊόντων. Αυτό περιλαμβάνει ιδίως τη χορήγηση άδειας για τα πληροφοριακά προϊόντα σε επιχειρήσεις που εμπλέκονται άμεσα ή έμμεσα στην επισκευή οχημάτων. Το ύψος των εισπραττόμενων σε αντάλλαγμα τελών καθορίζεται από τις ενάγουσες ατομικά για τον εκάστοτε εκδότη τεχνικών εντύπων για το εκάστοτε χρονικό διάστημα. Το ύψος του τέλους καθορίζεται βάσει του ακόλουθου τύπου τιμολογήσεως που χρησιμοποιούν οι εναγόμενες (επονομαζόμενος τύπος τιμολογήσεως Sigma):

$$y = \sum_{i1}^{i2} \left( \frac{X_{xN}}{i_{xB}} \times P \right)$$

- 6 Οι επιμέρους μεταβλητές είναι οι ακόλουθες:
- βασική τιμή («X») που αντιστοιχεί στην πάγια τιμή που προσφέρεται στους υπόλοιπους ανεξάρτητους φορείς·
  - αριθμός των τελικών πελατών του συγκεκριμένου ανεξάρτητου εκδότη τεχνικών εντύπων («N»)·
  - μερίδια αγοράς των αυτοκινητοβιομηχανιών κατά μέσο όρο τα τελευταία δέκα χρόνια («P»)·
  - συντελεστής εκπτώσεως που συνδέεται με τον αριθμό των τελικών χρηστών («i»)·
  - προστιθέμενη αξία που δημιουργείται μέσω της επεξεργασίας («B»).
- 7 Πέραν της απλής τεχνικής και οργανωτικής δυνατότητας προσβάσεως στις πληροφορίες επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων, αυτός ο τύπος τιμολογήσεως καλύπτει επίσης και τη χορήγηση άδειας εμπορικής εκμεταλλεύσεως από τους ανεξάρτητους εκδότες τεχνικών εντύπων στη δευτερογενή αγορά μηχανοκίνητων οχημάτων ως πρόσθετη παροχή. Για έναν ανεξάρτητο εκδότη τεχνικών εντύπων που χρησιμοποιήθηκε ως παράδειγμα, το υπολογιζόμενο βάσει του εν λόγω τύπου ποσό ανήλθε για το έτος 2019 σε 137.687,47 ευρώ και για τα έτη 2012 έως 2015 σε 11.000,00 ευρώ.
- 8 Οι ενάγουσες αμφισβητούν τα επιβληθέντα από τις εναγόμενες τέλη και ζητούν να υποχρεωθούν οι εναγόμενες να παρέχουν στους εκδότες τεχνικών εντύπων, κατόπιν αιτήσεώς τους, πρόσβαση στις κατά περίπτωση προκύπτουσες κατηγορίες πληροφοριών επισκευής και συντηρήσεως, προκειμένου να τις χρησιμοποιούν και στο πλαίσιο των δικών τους προσφορών πληροφοριών στη Γερμανία, έναντι ετήσιου τέλους που αντιστοιχεί σε εκείνο που επιβάλλουν οι εναγόμενες στους εκάστοτε ανεξάρτητους επισκευαστές υπό κατά τα λοιπά ίδιες προϋποθέσεις. Επικουρικώς, ζητούν την πρόσβαση έναντι ετήσιου τέλους που να περιλαμβάνει εύλογη κατά την κρίση του αιτούντος δικαστηρίου προσαύξηση και όλως επικουρικώς την πρόσβαση έναντι τέλους, το οποίο θα καθορίζεται βάσει του κόστους των εναγομένων για την παροχή της προσβάσεως και της εύλογης κατά την κρίση του αιτούντος δικαστηρίου προσαυξήσεως του εν λόγω κόστους.

### **Κυριότερα επιχειρήματα των διαδίκων της κύριας δίκης**

- 9 Οι ενάγουσες ισχυρίζονται ότι έχουν αξίωση άρσεως της προσβολής στο πλαίσιο των κανόνων περί αθέμιτου ανταγωνισμού σύμφωνα με τα άρθρα 8, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, πρώτη περίπτωση, του UWG, του άρθρου 3, παράγραφος 1,



του άρθρου 3α του UWG λόγω παραβάσεως του άρθρου 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– του άρθρου 7, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 715/2007, τα οποία ρυθμίζουν τους κανόνες συμπεριφοράς στην αγορά. Το τέλος για την πρόσβαση στις πληροφορίες επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων που καθόρισαν οι εναγόμενες βάσει του επίμαχου τύπου τιμολογήσεως δεν είναι εύλογο και αναλογικό κατά την έννοια των προπαρατεθεισών διατάξεων.

- 10 Ακόμη και σε παλαιά οχήματα που εγκρίθηκαν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2020 υπό την ισχύ του κανονισμού 715/2007 εφαρμόζονται μόνον τα άρθρα 61 επ. του κανονισμού 2018/858 και όχι πλέον τα καταργηθέντα άρθρα 6 επ. του κανονισμού 715/2007.
- 11 Οι συμβάσεις που έχουν συναφθεί από τις εναγόμενες για την πρόσβαση στη βάση δεδομένων τους πρέπει κατ' αρχήν, να εκτιμηθούν υπό το πρίσμα του άρθρου 63, παράγραφος 1, του κανονισμού 2018/858, διότι το τέλος που υπολογίστηκε βάσει του επίμαχου τύπου δεν καλύπτει καμία από τις παροχές πέρα από την «πρόσβαση» σύμφωνα με το άρθρο 61 του κανονισμού 2018/858. Η εν λόγω «πρόσβαση» περιλαμβάνει πλήρη εκ του νόμου εξουσία εκμεταλλεύσεως υπέρ ανεξάρτητων εκδοτών τεχνικών εντύπων για τη χρήση των [πληροφοριών] προκειμένου να ασκούν τα καθήκοντα που συνδέονται με την επιχειρηματική τους δραστηριότητα στην αλυσίδα εφοδιασμού της δευτερογενούς αγοράς, εξουσία η οποία μπορεί να συγκριθεί με «υποχρεωτική άδεια εκμεταλλεύσεως».
- 12 Η εκ μέρους των εναγομένων χρήση του επίμαχου τύπου τιμολογήσεως συνιστά επιπροσθέτως παράβαση του άρθρου 63, παράγραφος 1, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– του άρθρου 7, παράγραφος 1, του κανονισμού 715/2007 και, ως εκ τούτου, σε συνδυασμό με το άρθρο 3, παράγραφος 1, και το άρθρο 3α του UWG παραβίαση του ανταγωνισμού σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο περί αθέμιτου ανταγωνισμού. Τούτο προκύπτει, αφενός, από τη διαφορετική μεταχείριση των ανεξαρτήτων εκδοτών τεχνικών εντύπων σε σχέση με τους λοιπούς ανεξάρτητους φορείς μέσω του εξατομικευμένου υπολογισμού των τελών, ιδίως βάσει του ατομικού αριθμού τελικών χρηστών αντί της επιβολής ενιαίου πάγιου τέλους. Το άρθρο 63, παράγραφος 1, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το άρθρο 7, παράγραφος 1, του κανονισμού 715/2007 επιβάλλουν την ίση μεταχείριση όλων των ανεξάρτητων φορέων. Αφετέρου, η έλλειψη προσανατολισμού στο πραγματικό κόστος της παροχής προσβάσεως αντίκειται επίσης στις εν λόγω διατάξεις. Η σύνδεση με τον ατομικό αριθμό τελικών χρηστών συνιστά, ως εν τοις πράγμασι συμμετοχή στα κέρδη, ανεπίτρεπτη αμοιβή για τη χρήση των πληροφοριών. Σύμφωνα με το άρθρο 63, παράγραφος 1, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το άρθρο 7, παράγραφος 1, του κανονισμού 715/2007, αποζημίωση μπορεί να απαιτηθεί μόνο για το τεχνικό- οργανωτικό κόστος της παροχής προσβάσεως. Εν πάση περιπτώσει, ένα αναλογικό στοιχείο κέρδους, υπό τη μορφή ποσοστιαίας προσαυξήσεως των εξόδων, είναι συμβατό με τον κανονισμό.

- 13 Οι εναγόμενες υποστηρίζουν ότι η προβαλλόμενη από τις ενάγουσες αξίωση άρσεως δεν ευσταθεί από πολλές νομικές απόψεις.
- 14 Κατ' αρχάς, τα άρθρα 61 επ. του κανονισμού 2018/858 δεν εφαρμόζονται σε παλαιά οχήματα που εγκρίθηκαν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2020 υπό την ισχύ του κανονισμού 715/2007, αλλά εξακολουθούν να εφαρμόζονται τα άρθρα 6 επ. του κανονισμού 715/2007.
- 15 Επιπλέον, ο επίμαχος τύπος τιμολογήσεως δεν πρέπει να εκτιμηθεί υπό το πρίσμα του άρθρου 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2018/858 και του άρθρου 7, παράγραφος 1, του κανονισμού 715/2007, καθόσον με αυτόν καλύπτεται η χορήγηση άδειας εμπορικής εκμεταλλεύσεως από τους εκδότες τεχνικών εντύπων των πληροφοριών επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων στη δευτερογενή αγορά μηχανοκίνητων οχημάτων. Η έννοια της «προσβάσεως» κατά το άρθρο 61, παράγραφος 1, του κανονισμού 2018/858 και του άρθρου 6, παράγραφος 1, του κανονισμού 715/2007 που πρέπει να παρέχει ο κατασκευαστής δεν καλύπτει μια τέτοια άδεια εκμεταλλεύσεως και αναδημοσιεύσεως από ανεξάρτους εκδότες τεχνικών εντύπων, οπότε το τέλος που υπολογίζεται βάσει του τύπου τιμολογήσεως αφορά πρόσθετη παροχή η οποία δεν οφείλεται εκ του νόμου και η τιμή της οποίας μπορεί να καθοριστεί ελεύθερα από τους κατασκευαστές.
- 16 Ανεξαρτήτως αυτού, ο τύπος τιμολογήσεως πρέπει εν πάση περιπτώσει να θεωρηθεί ως «εύλογος και αναλογικός» κατά την έννοια της αντίστοιχης διατάξεως. Ο κατασκευαστής διαθέτει περιθώριο εκτιμήσεως κατά τον υπολογισμό εύλογου και αναλογικού τέλους και μπορεί πέρα από το πραγματικό κόστος για την παροχή προσβάσεως να λάβει υπόψη και άλλα κριτήρια, ιδίως την έκταση της χρήσεως των πληροφοριών, τα δικαιώματα προστασίας της διανοητικής του ιδιοκτησίας και της βάσεως δεδομένων, καθώς και την έκταση των παρεχόμενων υπηρεσιών και δεδομένων.

#### **Συνοπτική έκθεση του σκεπτικού της διατάξεως περί παραπομπής**

- 17 Κρίσιμο για την ύπαρξη της αξιώσεως άρσεως που προβάλλεται στη διαφορά της κύριας δίκης είναι σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, πρώτη περίπτωση, το άρθρο 3, παράγραφος 1, και το άρθρο 3a του UWG, το αν εν προκειμένω υπάρχει παράβαση του άρθρου 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2018/858, καθώς και –εφόσον εφαρμόζεται– του άρθρου 7, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 715/2007, τα οποία ρυθμίζουν τους κανόνες συμπεριφοράς στην αγορά.
- 18 Το άρθρο 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το άρθρο 7, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 715/2007 αποτελούν κανόνες συμπεριφοράς στην αγορά κατά την έννοια του άρθρου 3a του UWG. Οι παραβάσεις μπορούν κατ' αρχήν, υπό το πρίσμα της παραβάσεως των διατάξεων περί αθέμιτου ανταγωνισμού που έχουν θεσπιστεί προς τον σκοπό της προστασίας των καταναλωτών, των ανταγωνιστών

ή των λοιπών φορέων να προβάλλονται προς το γενικό συμφέρον της διατηρήσεως ανόθευτου ανταγωνισμού μέσω της αξιώσεως άρσεως σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, πρώτη περίπτωση, του UWG, το άρθρο 3, παράγραφος 1, και το άρθρο 3α του UWG. Το Bundesgerichtshof (Ανώτατο Ομοσπονδιακό Δικαστήριο, Γερμανία) έχει ήδη αποφανθεί συναφώς σε σχέση με το άρθρο 6, παράγραφος 1, του κανονισμού 715/2007, που αποτελεί την όμοιο σκοπό εξυπηρετούσα διάταξη που προηγήθηκε του άρθρου 61, παράγραφος 1, του κανονισμού 2018/858. Κατά το αιτούν δικαστήριο, η εν λόγω εκτίμηση ισχύει και για το άρθρο 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το άρθρο 7, παράγραφος 1, του κανονισμού 715/2007.

- 19 Για την έκδοση αποφάσεως επί της αγωγής πρέπει κατ' αρχάς να διευκρινιστεί το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού 2018/858 σε σχέση με τα παλαιά οχήματα. Μόνο κατόπιν της εν λόγω διευκρινίσεως θα είναι σαφές αν η προβαλλόμενη αξίωση άρσεως μπορεί να στηριχτεί στα άρθρα 61 επ. του κανονισμού 2018/858 ή στα άρθρα 6 επ. του κανονισμού [7]15/2007. Δεδομένου ότι τόσο οι έννομες συνέπειες της διαμορφώσεως της προσβάσεως όσο και το περιεχόμενο των ρυθμίσεων περί τελών αμφοτέρων των εν λόγω κανονισμών διαφέρουν, τα αιτήματα των εναγουσών μπορούν να κριθούν μόνο αφού διευκρινιστεί σε ποιες διατάξεις εμπίπτουν τα παλαιά οχήματα.
- 20 Υπέρ της εφαρμογής των άρθρων 61 επ. και στα παλαιά οχήματα συνηγορούν, πέρα από την κατάργηση των άρθρων 6 επ. του κανονισμού 715/2007, και η αιτιολογική σκέψη 50 και το άρθρο 86, παράγραφος 2, του κανονισμού 2018/858. Επιπροσθέτως, η υποχρέωση του κατασκευαστή να παρέχει πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων πρέπει να αποβλέπει στο μέλλον και να εξελίσσεται και να μην καθορίζεται από την πράξη εγκρίσεως βάσει του ισχύοντος κατά τον χρόνο εκείνο νομικού καθεστώτος. Ωστόσο, αυτό θέτει το ζήτημα της συνεκτιμήσεως της προστασίας της εμπιστοσύνης του κατασκευαστή, της αρχής της μη αναδρομικότητας του δικαίου της Ένωσης και της ενδεχομένως μη ανεκτής (χωρίς αντιστάθμιση) αυξήσεως των ισχυουσών για τα παλαιά οχήματα υποχρεώσεων, καθώς και της σημασίας του άρθρου 6, παράγραφος 7, του κανονισμού (ΕΚ) 715/2007.
- 21 Πρέπει, περαιτέρω, να διευκρινιστεί τι ακριβώς περιλαμβάνει η «πρόσβαση» που πρέπει να παρέχουν οι κατασκευαστές και ειδικότερα, αν σε αυτήν εμπίπτει και η παροχή άδειας για την εκμετάλλευση των πληροφοριών επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων από τους εκδότες τεχνικών εντύπων προς τον σκοπό της αναπτύξεως και εμπορίας και των δικών τους πληροφοριακών προϊόντων. Σε περίπτωση που κάτι τέτοιο δεν ισχύει, η παρεχόμενη από τις εναγόμενες εξουσία εκμεταλλεύσεως συνιστά πρόσθετη παροχή εκτός του πεδίου εφαρμογής των επίμαχων διατάξεων του δικαίου της Ένωσης.
- 22 Υπέρ της ερμηνείας του όρου «πρόσβαση» με την έννοια της υποχρεωτικής άδειας εκμεταλλεύσεως υπέρ ανεξάρτητων εκδοτών τεχνικών εντύπων συνηγορεί το γεγονός ότι στο κείμενο του κανονισμού δεν γίνεται διαφοροποίηση μεταξύ



της προσβάσεως και της εκμεταλλεύσεως. Υπέρ της εξουσίας εκμεταλλεύσεως συνηγορεί και το γράμμα του άρθρου 61, παράγραφος 2, δεύτερη υποπαράγραφος, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 2018/858, στην οποία ρητά μνημονεύεται η υποχρέωση να επιτρέπεται «να ασκούν τα καθήκοντα που συνδέονται με την επιχειρηματική τους δραστηριότητα στην αλυσίδα εφοδιασμού της δευτερογενούς αγοράς».

- 23 Ωστόσο, μπορεί να υποστηριχθεί και το αντίθετο, ότι τα δικαιώματα εκμεταλλεύσεως και η εξ αυτών απορρέουσα υποχρέωση καταβολής αμοιβής παρέμειναν σκοπίμως αρρήθμιστα στις προαναφερθείσες διατάξεις και πρέπει να τύχουν ατομικής διαπραγματεύσεως μεταξύ κατασκευαστών και ανεξάρτητων εκδοτών. Συνακόλουθα, το άρθρο 61 του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το άρθρο 6 του κανονισμού 715/2007 θα έπρεπε να θεωρηθεί αποκλειστικά και μόνο ως διάταξη που αφορά την τεχνική διαμόρφωση της προσβάσεως. Ακόμη και το γράμμα του παραρτήματος X, σημείο 6.1, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το παράρτημα XIV, σημείο 2.1, του εκτελεστικού κανονισμού 692/2008 επιτρέπει διάφορες ερμηνείες. Επομένως, θα μπορούσε να υποστηριχθεί ότι μόνο το τεχνικό ζήτημα της παροχής των πληροφοριών πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεως «απευθείας με τον σχετικό κατασκευαστή», αλλά ότι το οφειλόμενο προς τούτο τέλος διέπεται από το άρθρο 63, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2018/858. Η έννοια της «άδειας» μπορεί όμως να έχει επίσης την έννοια ότι η ατομική διαπραγμάτευση αφορά το σύνολο των παραμέτρων της αποκτήσεως των πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένου ενός εξατομικευμένου και ελεύθερα διαπραγματεύσιμου τέλους για τη χρήση. Επιπλέον, δεν είναι σαφές αν η «ανατύπωση και αναδημοσίευση» περιλαμβάνει την ανάπτυξη ενός νέου πληροφοριακού προϊόντος ή μόνο τη δημιουργία απλών 1:1- αντιγράφων της βάσεως δεδομένων.
- 24 Η αναγνώριση εξουσίας εκμεταλλεύσεως υπέρ ανεξάρτητων εκδοτών τεχνικών εντύπων συνάδει προς τον σκοπό που εκτίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 50 και 52 του κανονισμού 2018/858 καθώς και στην αιτιολογική σκέψη 6 του κανονισμού 715/2007 και ο οποίος επιδιώκεται με την υποχρέωση της δημιουργίας προσβάσεως σε πληροφορίες επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων, ήτοι της δημιουργίας αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην αγορά των υπηρεσιών επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων, καθώς και στην αγορά των υπηρεσιών παροχής πληροφοριών επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων, προς τον σκοπό της περαιτέρω υλοποιήσεως της εσωτερικής αγοράς. Η ελευθερία του κατασκευαστή ως μοναδικής αυθεντικής και συνεπώς αναντικατάστατης πηγής πληροφοριών να καθορίζει τις τιμές θα μπορούσε να θίξει τον εν λόγω ανταγωνισμό. Αφετέρου, το Δικαστήριο έχει ήδη διευκρινίσει ότι η υλοποίηση των σκοπών του κανονισμού δεν μπορεί να επιτευχθεί μονομερώς σε βάρος του κατασκευαστή (απόφαση της 19ης Δεκεμβρίου 2019, Gesamtverband Autoteile-Handel, C-527/18, EU:C:2019:762, σκέψη 36).
- 25 Τέλος, τίθεται το ζήτημα αν κατά τον υπολογισμό των τελών πρέπει όλοι οι ανεξάρτητοι φορείς να αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο, ανεξάρτητα από τη

δραστηριότητά τους. Υπέρ μιας τέτοιας επιταγής ίσης μεταχειρίσεως συνηγορεί ότι οι κρίσιμες διατάξεις χαρακτηρίζουν ενιαία και χωρίς διαφοροποίηση το σύνολο των ανεξάρτητων φορέων ως δικαιούχων προσβάσεως και καθορίζουν ως κριτήριο διαφοροποίησης μόνο τη διάρκεια της προσβάσεως. Ωστόσο, η διατύπωση «εύλογο και αναλογικό» που συνηγορεί υπέρ του κατά περίπτωση υπολογισμού του τέλους καθιστά δυνατή την αντίκρουση της απόψεως αυτής. Επίσης, ο αναφερόμενος στο άρθρο 63, παράγραφος 1, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– στο άρθρο 7, παράγραφος 1, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 715/2007 «βαθμός χρήσης» συνηγορεί υπέρ ενός εξατομικευμένου κριτηρίου υπολογισμού, λαμβανομένου υπόψη ακριβώς του γεγονότος ότι σύμφωνα με το επιχειρηματικό μοντέλο των εκδοτών τεχνικών εντύπων αυτοί προβαίνουν σε αυξημένη χρήση των πληροφοριών σε σχέση, για παράδειγμα, με τους ανεξάρτητους επισκευαστές που μπορεί να τις αναζητήσουν μόνο περιστασιακά. Επίσης, το παράρτημα X, σημείο 6.1, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το παράρτημα XIV, σημείο 2.1, του εκτελεστικού κανονισμού 692/2008 έχουν την έννοια ότι οι ανεξάρτητοι εκδότες τεχνικών εντύπων μπορούν να υπόκεινται σε εξατομικευμένες προϋποθέσεις, αντιθέτως προς τους λοιπούς ανεξάρτητους φορείς.

- 26 Εφόσον οι ενάγουσες δεν μπορούν να επικαλεστούν ίση μεταχείριση με άλλους ανεξάρτητους φορείς, τίθεται το ζήτημα αν το άρθρο 63, παράγραφος 1, του κανονισμού 2018/858 και –εφόσον εφαρμόζεται– το άρθρο 7, παράγραφος 1, του κανονισμού [7]15/2007 επιβάλλουν ο υπολογισμός του τέλους να καλύπτει το κόστος. Από το γράμμα των κρίσιμων διατάξεων – «μπορεί να επιβάλλει ... τέλη για την πρόσβαση» συνάγεται ότι το τέλος αποσκοπεί στην κάλυψη αποκλειστικά και μόνο της τεχνικο-οργανωτικής παροχής προσβάσεως. Με τον τρόπο αυτόν όμως δεν καλύπτεται η οικονομική αξία των πληροφοριών επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων ούτε η συμμετοχή στην οικονομική επιτυχία του εκάστοτε ανεξάρτητου εκδότη.
- 27 Άλλωστε, είναι αμφίβολο ποια σχέση υφίσταται μεταξύ του «βαθμού χρήσης» και του υπολογισμού των τελών. Θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι πρόκειται για μια εξαίρεση που περιορίζει το τέλος το οποίο βασίζεται κατ' αρχήν στο κόστος, υπέρ των ανεξάρτητων φορέων με ιδιαίτερα μικρή δραστηριότητα, ή ακόμη για τέλος που προσανατολίζεται κατά βάση στον βαθμό χρήσεως. Ομοίως, η διατύπωση «εύλογο και αναλογικό» θα μπορούσε να υποδηλώνει έναν πιο ευέλικτο υπολογισμό και είναι εννοιολογικώς ανοικτή.
- 28 Ο σκοπός των κανονισμών που συνίσταται στη διασφάλιση αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην αγορά των υπηρεσιών πληροφοριών επισκευής και συντηρήσεως οχημάτων δεν επιτρέπει την ερμηνεία σύμφωνα με την οποία με τα άρθρα 61 και 63 του κανονισμού 2018/858 δημιουργείται μια πηγή εσόδων που υπερβαίνει την κάλυψη του κόστους. Υπέρ αυτού συνηγορεί επίσης ότι η οικονομική επιτυχία στηρίζεται πρωτίστως στην παροχή του ανεξάρτητου εκδότη. Μέσω της αποκτήσεως των πληροφοριών καθίσταται δυνατή η είσοδος στην δευτερογενή αγορά μηχανοκίνητων οχημάτων και η επίτευξη ισότητας μεταξύ ανεξάρτητων και εξουσιοδοτημένων φορέων. Μόνο στην ίδια αυτή αγορά

επιδιώκονται κέρδη στο πλαίσιο αποτελεσματικού ανταγωνισμού. Η εν λόγω άποψη ωστόσο θίγει σοβαρά τη σφαίρα του κατασκευαστή, διότι του στερεί χωρίς αντιστάθμισμα τη δυνατότητα της αξιοποίησής των πληροφοριών του για την επισκευή και συντήρηση οχημάτων.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ